

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 28 (1966)  
**Heft:** 12

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

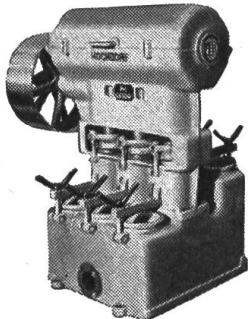
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Pompes à piston à haute pression** avec ou sans graissage automatique, sous pression d'huile. Pour chaque exploitation le type qui convient.



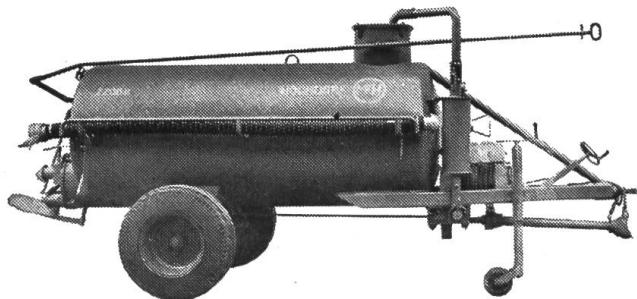
**Machines à liquéfier le fumier «Blitz»**, énorme rendement et économie de temps (brevet dem.).

**Mixer à fumier, la combinaison pour hacher et liquéfier le fumier et brasser le purin.**

**Pompes centrifuges «CENTRAL»**  
Pour arroser ou remplir le tonneau à purin.

**Brasseurs à purin avec engrenage spécial dans bain d'huile, s'adaptent à toutes les fosses.**

**Spécialisée depuis 50 ans dans les installations de purinage et d'arrosage.**



#### **MFH Tonneau à pression**

Contenance 2200, 3000 l ou sur demande. Pompe très puissante avec un rendement de 2700 l/min. Aspire du liquide plus épais, brasse mieux dans la fosse et dans le tonneau et gicle plus loin.



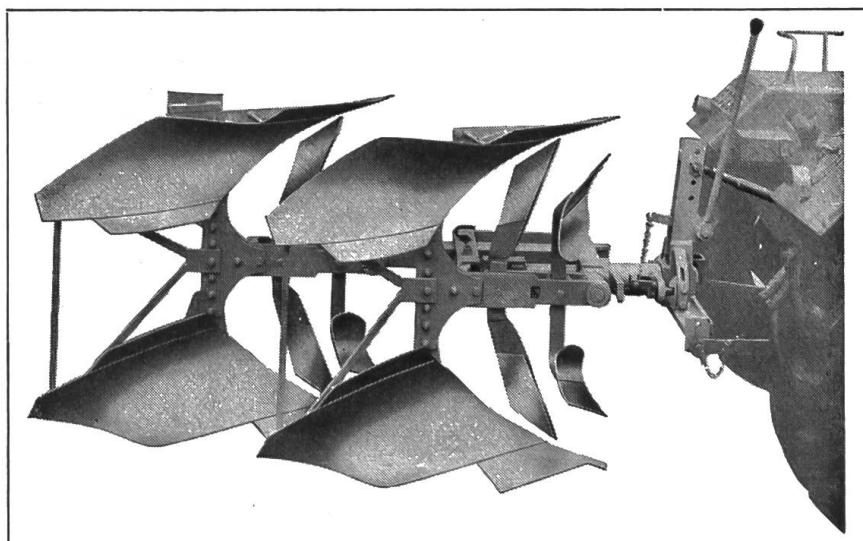
**Fabrique de Machines S.A.**  
Hochdorf / LU

Représentation et service:  
**WALTER BAUR, 1008 PRILLY-Lausanne**  
machines agricoles  
Vallombreuse 75, Téléphone (021) 24 38 20



**HW-119**  
**HW-120**  
**HW-124**

## **CHARRUES BISOCS**



L'effort de traction est minime et le labour parfait.

Forme de versoirs d'exceptionnelle réputation qui est parfaitement adaptée à nos divers terrains.

Nouveau dispositif de retournement sans effort. Dispositif antirupture très fiable. Passage large entre les corps de charrue. Réglage exact des deux sillons dans la largeur.

Les charrues bisocs OTT travaillent avec succès dans toutes les conditions de terrain. Elles sont simples à régler, construites très robustes et exemplaires dans leur rendement de travail. Il vaut la peine de les examiner, de comparer.

Veuillez demander notre offre ou une démonstration sans engagement.

Tél. (031) 67 28 75

**OTT FRÈRES SA FABRIQUE DE MACHINES WORB**

Visitez notre stand no 510, halle 5, à l'OLMA

No. 12/66 «LE TRACTEUR» page 559



# DAVID BROWN

## **Le tracteur DAVID BROWN garde de l'ancien modèle:**

La robustesse  
La grande garde au sol  
Les deux vitesses normalisées  
de la prise de force.

**Le système de contre-patinage (TCU)  
mondialement connu et éprouvé**  
Son prix imbattable

## **Ses nouveaux avantages :**

Conduite plus confortable  
grâce au siège super-confort  
Moteur plus puissant (36 - 46 - 56 CV)  
Le système hydraulique SELECTA-  
MATIC comprend quatre circuits  
hydrauliques séparés tous sélection-  
nés par un seul levier, soit:

Contrôle de profondeur  
Contrôle de hauteur  
Contrôle de traction ou  
d'adhérence TCU  
Contrôle des instruments extérieurs

**R. GRUNDER + C<sup>IE</sup> SA**

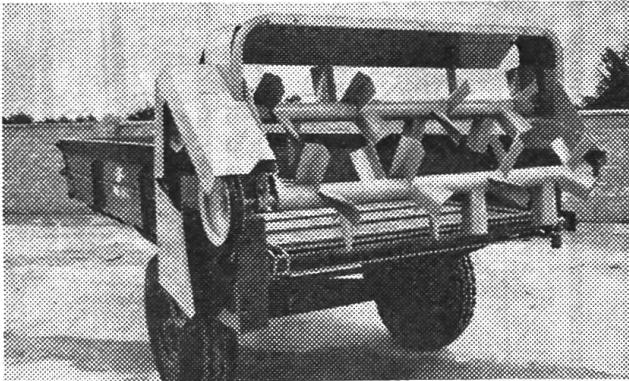
# Fauchage, chargement, transport, déchargement, acheminement

toutes ces opérations peuvent être accomplies par un homme et un tracteur, grâce à -JF-!

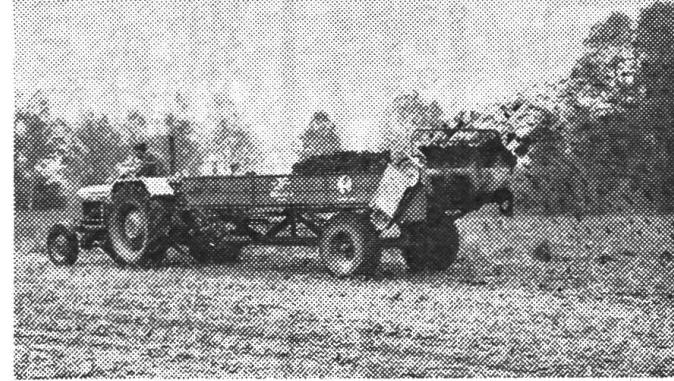
Les établissements -JF- produisent plus de 30 000 machines agricoles par an. Ils sont donc en mesure d'accorder des prix sans concurrence!  
Les machines -JF- offrent beaucoup, mais coûtent peu!



La RECOLTEUSE DE FOURRAGE -JF- pendant les opérations de fauchage et de chargement de l'herbe. Elle est facile à manier et polyvalente.



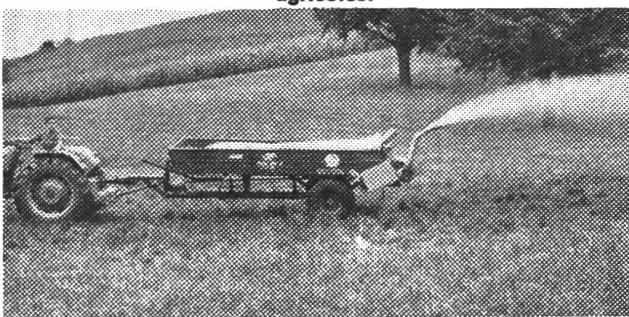
La REMORQUE UNIVERSELLE -JF- de 5 tonnes équipée du nouvel épandeur de fumier double.  
C'est l'épandeur idéal pour les coopératives de machines agricoles.



La REMORQUE UNIVERSELLE -JF- à hérisson d'épandage grande largeur (4 m) pendant l'épandage de fumier. Elle accomplit cette opération avec une étonnante précision. De plus, cette remorque offre une sécurité de fonctionnement inégalée.



La SOUFFLEUSE D'ENSILAGE -JF- (actionnée par la prise de force du tracteur) et la remorque universelle -JF- (en tant que remorque-hacheuse) avec déchargeur combiné et déchargeur latéral, pendant l'opération d'ensilage.



La REMORQUE UNIVERSELLE -JF- équipée en réservoir avec pompe d'aspiration et de refoulement, pendant l'opération d'épandage de purin (largeur d'épandage 12 m). La pompe centrifuge et de remplissage est actionnée par la prise de force.

## MESSE

Ernest Messer SA, Machines agricoles,  
4450 Sissach, Tél. 061 / 85 23 21

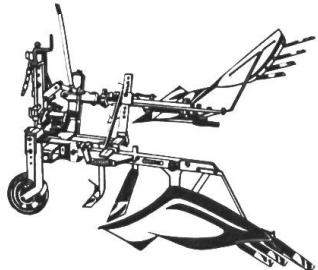
Bureau de vente: 6318 Walchwil, Tél. 042 / 7 82 91



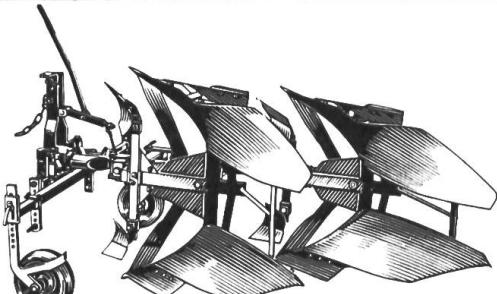
La REMORQUE UNIVERSELLE -JF- rend de grands services dans toutes les fermes pour tous les transports. Elle est une véritable remorque universelle. Elle est livrable en 2,5, 3, 4 et 5 tonnes.

# 90 ANNÉES

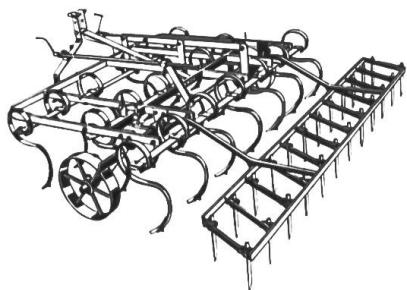
# ALTHAUS



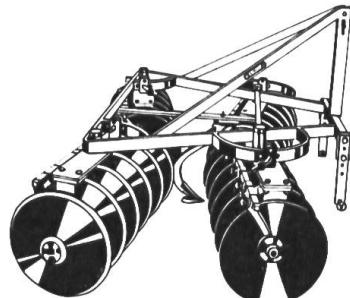
«Favorit», charrues quart-de-tour



«Duplex», charrues bisocs

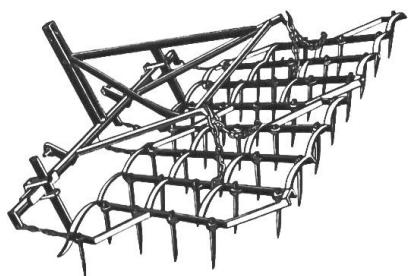


«Vibro», cultivateurs

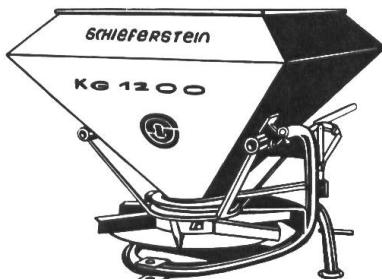


Hereses à disques

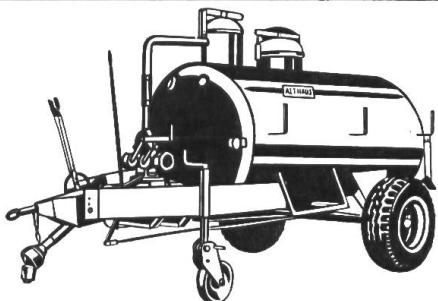
Fabrique de charrues  
3423 ERSIGEN  
Téléphone 034 32162/63



Hereses à dents



Epandeurs d'engrais



Citernes à pression

Agence Payerne: J. L. Piguet  
29, rue de la Vignette  
1530 Payerne  
Tél. 037 / 6 15 00

ALTHAUS+CO



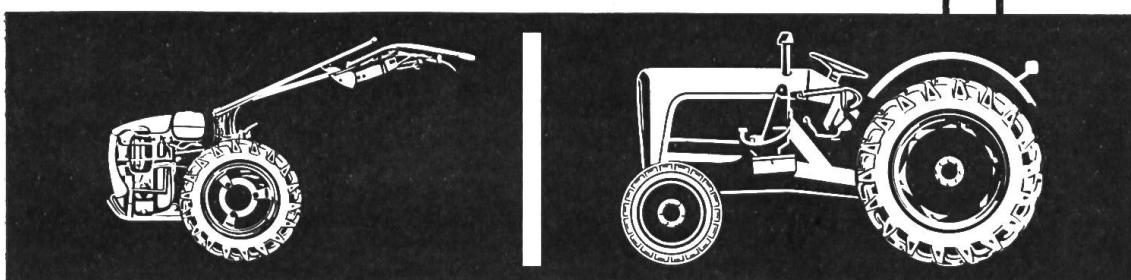
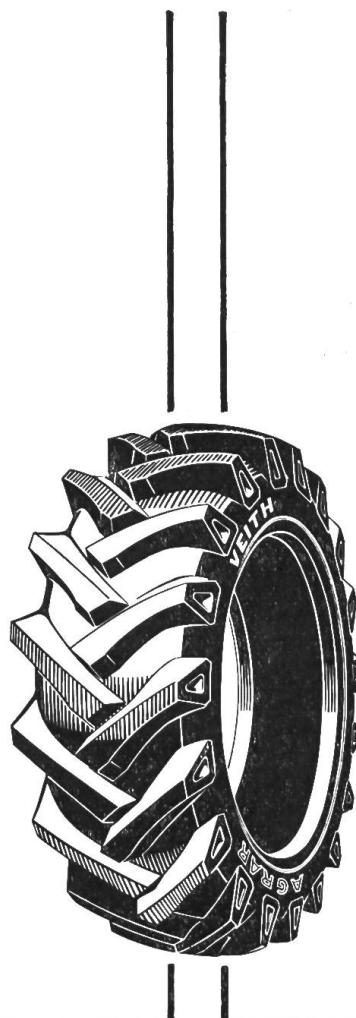
Visitez notre Stand à l'OLMA, Halle 6

# VEITH

## AGRAR

Les pneus  
VEITH «AGRAR»,  
créés spécialement  
pour affronter les rudes  
travaux de la terre,  
répondent à de hautes  
exigences.

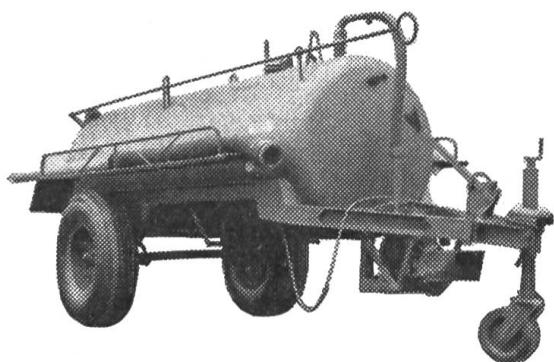
C'est pourquoi les  
agriculteurs  
progressistes  
choisissent les pneus  
VEITH.



**VEITH** «AGRAR» – le pneu pour l'agriculture

PNEU VEITH SA. PAYERNE

45



## Citerne à pression «Scalvenzi»

Contenance de 1500 — 4000 litres  
**avec châssis sur toute la longueur**

Documentation chez:

# FREYMOND & CIE.

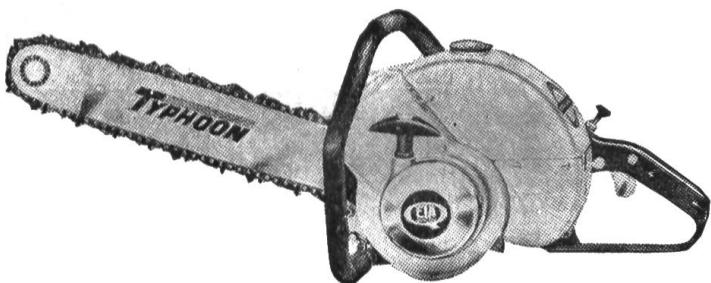
1401 YVERDON Tél. (024) 21675

## TYPHOON TRONÇONNEUSES

- Rendement imbattable
- Entretien minime
- Utilisation plus facile
- Prix très avantageux

Qualité EIA Suède  
Ateliers de service  
dans toute la Suisse

Pour de hautes exigences,  
choisissez la qualité  
supérieure et un fonction-  
nement impeccable.



**BON TYPHOON**

Renseignements — prospectus — démonstration

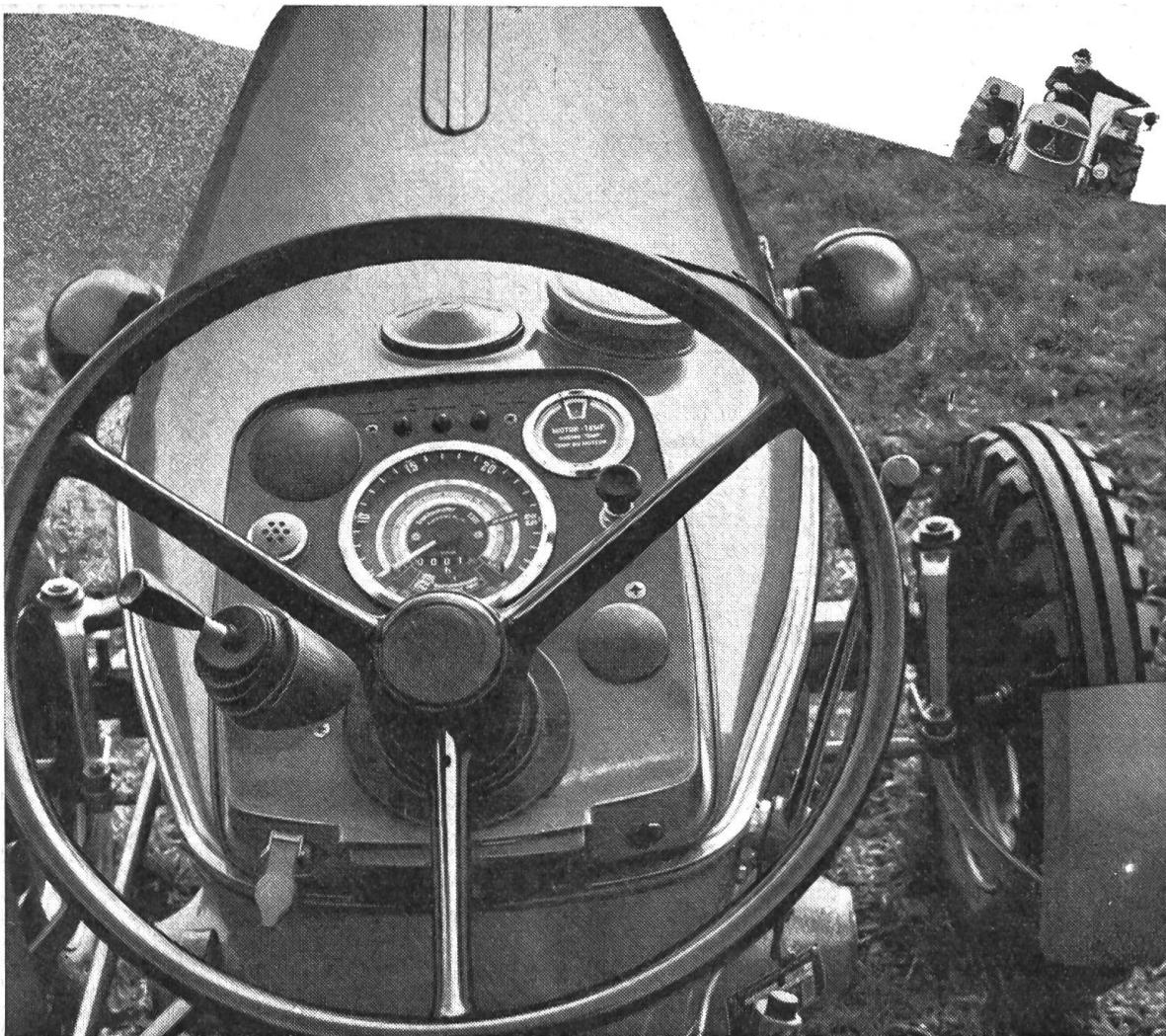
**A. C. HARTMANN**, machines agricoles

**2501 BIENNE** Tél. 032 / 479 56  
2, ch. des Alouettes

**1260 NYON** Tél. 022 / 61 46 42  
4, rte de Divonne

Nom: .....

Adresse: ..... Tél.: .....



## Accordez-vous le confort Deutz

Vous aimerez travailler avec un Deutz, car vous y serez assis confortablement. Tous les leviers de commande sont bien placés et les instruments de bord sont disposés logiquement, permettant ainsi un contrôle rapide. Le siège du conducteur est réglable; les roues avant sont suspendues individuellement; l'accès au siège est pratique; bref, le tracteur Deutz a tout ce qu'il faut pour éviter la fatigue et augmenter le rendement.

**Parmi les modèles de la nouvelle gamme Deutz, vous trouverez certainement le tracteur adapté aux besoins de votre exploitation. Avant d'acheter un tracteur, essayez sans engagement le nouveau Deutz!**



**DEUTZ**

**Nouveau chauffage Deutz à air chaud, agréable en hiver  
Deutz: Parfaitemen  
t au point et toujours nouveau**

**Le représentant Deutz se tient à votre disposition pour tout renseignement:**

**BE:** Garage Central, Porrentruy — **M.** Müller, Les Breuleux — **GE:** Saillet frères, Meinier — **NE:** B. Frei, La Sagne — **M.** Mercier, Coffrane — **G.** Barbezat, Fleurier — **VD:** E. Mottier, St. Triphon — **T.** Champion, Gimel — **H.** Tecon, Gingins — **R.** Guignet, Bussigny — **M.** Chambettaz, Assens — **O.** Kormann, Moudon — **G.** Sunier, Puidoux — **S.** Môrier, Les Moulins — **VS:** Raphael Granges, Fully — **H.** de Riedmatten, St. Léonhard — **FR:** L. Bugnon, Torny-le-Grand — **P.** Marchon, Cugy — **A.** Toffel, Vauderens — **A.** Andrey, Vaulruz.

**Hans F. Würgler, Rautistrasse 31, 8047 Zürich, Tél. (051)52 66 55**



**Ensileur BLASIUS  
800 Super avec trémie  
prolongée et table de  
dosage**

La nouvelle trémie prolongée couvre toute la largeur de l'autochargeuse. La table de dosage est réglable en hauteur; elle se fixe à gauche ou à droite de la trémie. Ainsi, le fourrage qui tombe de l'autochargeuse peut être étalé sur la table et dirigé ensuite en quantités régulières sur la chaîne de transport.

Découper et envoyer dans enveloppe ouverte, affranchie de 5 cts. à AEBI & Co SA, fabrique de machines, 3400 Burgdorf, 034/2 33 01

Veuillez m'envoyer sans engagement le prospectus et le prix courant concernant l'ensileur Blasius 800 Super.

Adresse: